

Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что предложение СССР наиболее отличается от первоначального предложения.

Заседание закрывается в 13 час. 14 мин.

## СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг, 23 октября 1947 года, 15 час.*

*Лейк Соксес, Нью-Йорк*

*Председатель: сэра Фазл АЛИ (Индия).*

### 37. Бюджетная смета на 1948 финансовый год (документы А/318, А/336, А/396, А/397, А/398, А/С.5/153, А/С.5/155, А/С.5/157 и А/С.5/165)

Комитет продолжает обсуждение раздела 21.

Г-н ПРАЙС (Помощник Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб) зачитывает текст письма, в котором Генеральный Секретарь касается серьезных последствий в случае исключения из бюджета статьи *viii*.

Прежде всего Генеральной Ассамблее пришлось бы пойти на расторжение контрактов со служащими, а Генеральный Секретарь столкнулся бы со сложной проблемой иммунитета, если бы какой-либо служащий решил передать дело в суд. Кроме того, необходимо рассмотреть вопрос о выплате возмещения тем служащим, которые подадут в отставку в связи с расторжением контракта. Во-вторых, Генеральной Ассамблеей предусмотрено, что служащие высшей категории должны получать чистые оклады. Требование уплаты значительного налога может привести к выдвиганию требования об увеличении заработной платы в размере, достаточном для покрытия разницы, соответствующей сумме налога, и для восстановления чистой суммы оклада, установленной Генеральной Ассамблеей. В-третьих, вытекающее из этого снижение окладов на 20—25 процентов вместе с ростом дороговизны нанесет моральный ущерб. Многие служащие подадут в отставку, а затраты на накопившиеся ежегодные отпуска, на возможные выплаты и расходы при приеме на службу, вероятно, превысят экономию по статье *viii*.

*Комитет двадцатью девятью голосами против шести при девяти воздержавшихся отклоняет предложение Украинской Советской Социалистической Республики об исключении из раздела 21, главы I *viii*, статью расходов на сумму 500 000 долларов и о том, чтобы суммы, выплаченные Секретариатом в 1946 и 1947 годах, были возмещены теми правительствами, которые не выполнили резолюции Генеральной Ассамблеи.*

*Комитет тридцатью голосами против семи при семи воздержавшихся отклоняет предложение СССР исключить статью расходов на сумму 500 000 долларов из раздела 21, главы I *viii*.*

*Комитет двадцатью девятью голосами против одного при трех воздержавшихся отклоняет предложение Франции уменьшить статью расходов раздела 21, главы I *viii* с суммы 500 000 долларов до 250 000 долларов.*

Г-н ЛЕБО (Бельгия) заявляет, что, как он понимает, поправка, предложенная представителем Бразилии, приведет к замене последнего пункта предложения Бельгии последним пунктом предложения Бразилии.

По его мнению, первый пункт предложения Бразилии больше не нужен, поскольку Комитет уже провел голосование по предложениям Украины и СССР. После голосования по его предложению с внесенными поправками следует провести голосование по статье расходов на сумму 500 000 долларов.

Г-н МАРТИНЕС-КАБАНЬЯС (Мексика) спрашивает, когда Комитет по взносам подготовит шкалу взносов, о которой идет речь в поправке Бразилии. Комитет не компетентен принимать шкалу, а может лишь представить ее на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Если шкалы взносов следует подготовить для представления Генеральной Ассамблеи в 1949 году с целью покрытия расходов 1948 года, ему не ясно, какая шкала будет нужна на 1948 год. Не известно, какие суммы следовало бы добавить к уже принятой шкале взносов.

Г-н МАШАДО (Бразилия) разъясняет, что на сумму 500 000 долларов предусматривается специальная шкала взносов. Она будет распространяться только на те государства — члены Организации Объединенных Наций ООН, которые участвовали в выплате этой суммы.

Г-н МАРТИНЕС-КАБАНЬЯС (Мексика) отмечает, что если предусматривается применение двух шкал взносов, то потребуются специальное разрешение в отношении шкалы возмещения налогов.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) предлагает поправку к третьему пункту своего предложения, а именно заменить слова «...бюджет 1948 года должен быть дополнен...».

Г-н ЛАМБЕРТ (Канада) обращает внимание Комитета на ссылку на платежеспособность, содержащуюся в правиле 43 правил процедуры.

Сэр Вильям МЭТБЮЗ (Соединенное Королевство) отмечает, что Комитету не совсем ясны два принципа. Он готов голосовать по первой части предложения Бразилии с тем, чтобы Генеральный Секретарь мог получить запрашиваемые ассигнования, но не по второй части предложения.

Председатель Комитета по взносам заявил, что его Комитет превысил бы свои полномочия, но тем не менее Пятый комитет занимается обсуждением резолюции.

Не ясно, за что будут голосовать представители, так как в их распоряжении нет точного текста. Он предлагает отложить прения по второй части предложения Бразилии.

Г-н МАРТИНЕС-КАБАНЬЯС (Мексика) выражает сомнение в выполнимости резолюции Бразилии. Предложенная шкала, в отличие от

обычной шкалы, которая устанавливает доли в процентах, будет включать специальные суммы. Это — административная проблема; она состоит в том, чтобы добавить к шкале взносов, одобренной на 1948 год, суммы, выплаченные тем государствам, чьи граждане получали возмещение за налоги. Речь идет о том, чтобы добавить какие-то суммы, а не заниматься подсчетами.

Первоначальный текст предложения Бельгии разрешает эту трудность.

Г-н СЯ (Китай) предлагает, в случае принятия резолюции Бельгии, вернуться к выражению «в последний раз», которое не является необходимым.

Он соглашается с представителем Соединенного Королевства. Он не готов голосовать за это предложение, поскольку затрагивается важный принцип и Комитет вместо решения вынесет приговор. Он не считает, что такой путь подходит для рассмотрения столь трудного вопроса.

Г-н ТЕХЕРА (Уругвай) соглашается с представителем Китая в том, чтобы исключить фразу «в последний раз». Это — единственное препятствие для принятия предложения Бельгии.

Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) высказывается за исключение слов «в последний раз», ввиду того что те государства, которые не освободили своих граждан от уплаты налога, могут согласиться выплачивать дополнительные взносы.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) соглашается исключить слова «в последний раз» из текста своего предложения. Как он понимает, поправка, предложенная Бразилией, была снята и Комитет рассматривает его предложение в том виде, как оно было первоначально представлено, с единственным изменением в третьем пункте.

Г-н МАРТИНЕС-ЛАКАЙО (Никарагуа) предлагает, чтобы на прения по каждому разделу бюджета отводилось только два часа.

Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) просит провести поименное голосование по резолюции Бельгии и предлагает, чтобы голосование проводилось по каждому пункту отдельно.

Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что четвертый пункт наиболее отличается от первоначального предложения Генерального Секретаря. Если этот пункт будет одобрен, то он согласится с остальными тремя пунктами.

Г-н СЯ (Китай) предлагает, чтобы голосование проводилось по всей резолюции в целом; если это предложение не будет принято, то следует провести голосование по различным пунктам, так как третий пункт содержит положения относительно выделения ассигнования.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) просит, чтобы голосование проводилось сначала по четвертому пункту, а потом по первому, второму и третьему пунктам.

Г-н СБАРОУНИС (Греция) отмечает, что, хотя сначала он намеревался выступить во время дискуссии по шкале взносов персонала, он решил отложить свои замечания до прений по вопросу возмещения рядом государств сумм ком-

пенсаций, выплаченных их гражданам. Он голосует против предложения потому, что взнос Соединенных Штатов настолько велик, что покрывает не только сумму в 500 000 долларов, но и более крупные суммы.

Проводится поименное голосование по четвертому пункту резолюции Бельгии:

«Генеральная Ассамблея постановляет, что сумма, равная возмещению служащим выплачиваемых ими подоходных налогов, будет добавлена к сумме взноса в бюджет Организации Объединенных Наций тех государств, граждане которых, работая в ООН, должны были платить подоходный налог с оклада и надбавок, выплачиваемых Организацией Объединенных Наций».

#### *Результаты голосования следующие:*

*Голосовали за:* Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Египет, Индия, Ирак, Колумбия, Куба, Ливан, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Панама, Польша, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сирия, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Чехословакия, Чили и Югославия.

*Голосовали против:* Австралия, Греция, Дания, Исландия, Канада, Китай, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Швеция и Южно-Африканский Союз.

*Воздержались:* Боливия, Гаити, Иран, Нидерланды, Таиланд, Турция, Филиппины, Франция и Эфиопия.

*Комитет принимает данный пункт двадцатью семью голосами против двенадцати при девяти воздержавшихся.*

Проводится голосование поднятием рук по первому, второму и третьему пунктам предложения Бельгии:

#### *«Генеральная Ассамблея,*

*Подтверждая принципы, установленные в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и в резолюциях, принятых на первой и второй частях первой сессии Генеральной Ассамблеи;*

*Считая, что с целью достижения справедливости в отношении государств — членов Организации Объединенных Наций, и равенства между сотрудниками Секретариата нет иного решения, кроме освобождения от обложения подоходным налогом окладов и надбавок, выплачиваемых Организацией Объединенных Наций;*

*Принимая во внимание, что некоторые государства еще не смогли установить освобождения от налогов, Генеральная Ассамблея постановляет, что в бюджет на 1948 год еще будет включено ассигнование, позволяющее возмещать служащим выплачиваемые ими государственные подоходные налоги».*

*Комитет принимает эти пункты сорока четырьмя голосами при двух воздержавшихся.*

Проводится поименное голосование по резолюции Бельгии в целом.

*Результаты голосования следующие:*

*Голосовали за:* Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Египет, Индия, Ирак, Колумбия, Куба, Ливан, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Панама, Польша, Саудовская Аравия, Сальвадор, Сирия, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Чехословакия, Чили, Югославия и Эфиопия.

*Голосовали против:* Австралия, Греция, Дания, Исландия, Канада, Китай, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Швеция и Южно-Африканский Союз.

*Воздержались:* Боливия, Иран, Нидерланды, Таиланд, Турция и Франция.

*Резолюция принимается двадцатью девятью голосами против двенадцати при шести воздержавшихся.*

Проводится голосование поднятием рук по разделу 21, главе I, статье *viii*.

*Комитет принимает эту статью тридцатью девятью голосами против четырех при трех воздержавшихся.*

Отвечая г-ну ХЕЙУОРДУ (Австралия), который спрашивает, будет ли включена в повестку дня Пятого комитета шкала взносов по налогам, г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) заявляет, этот проект включен в документ А/396, который будет рассматриваться Комитетом в ближайшее время.

Г-н КАЦ-СУХИЙ (Польша) предлагает, чтобы рассмотрение проекта было отложено до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Документ не представляет большого интереса, и проект даст бухгалтерам дополнительную работу.

Отвечая г-ну МЕЙЕРУ (Франция), который спрашивает, к взносу за какой год будет добавляться сумма возмещений за оплату налогов, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что эта сумма будет добавлена к взносу на 1949 год.

Г-н РОШИН (Союз Советских Социалистических Республик) не согласен с толкованием, данным Председателем. Комитет рассматривает статью, относящуюся к возмещению за 1948 год.

Г-н ЛЕВИ (Югославия) соглашается с представителем СССР. Если бы вопрос касался 1949 года, то представителю Бразилии не стоило бы снимать свое предложение.

Г-н МАРТИНЕС-КАБАНЬЯС (Мексика) отмечает, что статья на 500 000 долларов в бюджете на 1948 год относится к налогам, уплаченным или подлежащим уплате в 1947 году.

Комитет проголосовал за ассигнование 500 000 долларов на возмещение налогов, и, кроме того, ожидают некоторые поступления. Следовательно, если применить резолюцию к

шкале взносов на 1948 год, то возникнет дублирование и превышение суммы 500 000 долларов.

Г-н РОШИН (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что, по его мнению, сумма в 500 000 долларов для возмещения налогов поступит из дополнительных взносов от государств, которые не освободили от налогов своих граждан.

Г-н МАШАДО (Бразилия) отмечает, что трудности можно преодолеть, если Генеральный Секретарь будет уполномочен высвободить из Фонда оборотных средств до 500 000 долларов для возмещения налогов.

Г-н СЯ (Китай) полагает, что вопрос уравнивания налогообложения следует отложить до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Он ссылается на резолюцию 78(I) Генеральной Ассамблеи и считает, что, поскольку Генеральный Секретарь не представил новых предложений по шкале взносов персонала, надобность в обсуждении отпадает.

Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что проблема может быть решена только в том случае, если Генеральный Секретарь будет уполномочен взять необходимую сумму из Фонда оборотных средств.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) отмечает, что упущение в его тексте, по-видимому, является причиной затруднений. По его мнению, сумма в 500 000 долларов будет использована для возмещения в 1948 году налогов, выплаченных в 1947 году. Следовательно, сумма, упомянутая в последнем пункте его резолюции, дополнит сумму взносов за 1948 год.

Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что ассигнования не будут использованы до 1949 года, так как до этого времени не будет известно распределение суммы в 500 000 долларов.

Г-н РОШИН (Союз Советских Социалистических Республик) предлагает, чтобы вопрос о расходах на 1948 год рассматривался в этом же году, а не в 1949 году. Именно в 1948 году будут сделаны дополнительные взносы теми государствами, которые не ввели освобождение от налогов своих граждан.

Г-н МАШАДО (Бразилия) отмечает, что возникают два вопроса: возмещение персоналу и покрытие этих расходов. Ассигнование сумм, подлежащих покрытию, нельзя исчислить до 1949 года, поскольку в большинстве случаев до этого срока размеры сумм будут неизвестны.

Г-н МАРТИНЕС-КАБАНЬЯС (Мексика) отмечает, что возникло осложнение, так как ассигнование в сумме 500 000 долларов было выделено для покрытия налогов, относящихся к 1947 году. Если будет действовать пункт четвертый резолюции Бельгии, то взносы увеличатся на 500 000 долларов, поскольку ассигнование, которое было одобрено, уже не будет входить в бюджет 1948 года и, следовательно, будет покрываться обычными взносами.

Однако, если четвертый пункт резолюции от-

поисётся к взносам за 1949 год для покрытия возмещения налогов за 1948 год, положение становится ясным.

Сэр Вильям МЭТЬЮЗ (Соединенное Королевство), выступая к порядку ведения заседания, отмечает, что в свете данного разъяснения принятая Комитетом резолюция выходит за рамки его полномочий. Он указывает, что Комитет не компетентен распространять на 1949 год действующие резолюции, когда обсуждается бюджет на 1948 год.

Он предлагает исключить последний пункт резолюции.

Г-н ПРАЙС (Помощник Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб) отмечает, что он внимательно выслушал прения, стараясь понять, что думает предпринять Комитет.

Он полагает, что Секретариату не будет известно раньше конца 1948 года, какую сумму следует компенсировать в 1948 году, как нужно будет распределить ассигнования и какие страны ратифицируют Конвенцию. Вопрос требует тщательного изучения, и поэтому его ответ не носит окончательного характера.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) разъясняет, что четвертый пункт резолюции носит общий характер и не относится к какому-либо определенному году. Слова в предпоследней строке «были вынуждены платить подоходный налог» свидетельствуют о том, что налоги были уже выплачены. Цель резолюции заключается в подсчете налогов, выплаченных в 1947 году, и в добавлении к взносам за 1948 год соответствующей суммы для возмещения этих налогов.

Замечание, выдвинутое представителем Соединенного Королевства к порядку ведения заседания, по-видимому, не является обоснованным.

Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) просит провести голосование по толкованию, данному представителем Бельгии.

Г-н МЕЙЕР (Франция) считает, что представитель Бельгии спутал возмещение налогов с выплатой налогов. Налоги выплачены в 1947 году, возмещение будет осуществлено в 1948 году, а покрытие расходов, связанных с возмещением, — в 1949 году.

Г-н ФУРИ (Южно-Африканский Союз) отмечает, что в соответствии с толкованием, данным представителем Бельгии, Комитет проведет статью на сумму 500 000 долларов как статью расходов и как статью возмещаемых авансов. Он отмечает, что, по общему мнению, Комитет проголосовал за статью расходов.

Сэр Вильям МЭТЬЮЗ (Соединенное Королевство) просит Председателя решить вопрос, который он поставил в порядке ведения заседания, или же перенести заседание на следующий день.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он не может заявить, что вся резолюция в целом выходит за пределы компетенции Комитета. Трудности возникают в связи с пунктами третьим и четвертым, но лишь в том, что касается их применения.

Г-н ЛЕБО (Бельгия) считает, что Секретариат в состоянии иметь сведения о том, какие суммы возмещены по налогам в 1947 году, или установить сумму предлагаемого возмещения в этом году. Поэтому Секретариат может подсчитать, какие суммы необходимо добавить к взносам некоторых государств в 1948 году.

Г-н СЯ (Китай) заявляет, что, по его мнению, суммы, подлежащие уплате определенными служащими в виде налогов за 1947 год, не будут выплачиваться до марта или апреля 1948 года. Поэтому возмещение будет производиться в 1948 году, а покрытие расходов, связанных с возмещением, — в 1949 году.

Отвечая г-ну РОЩИНУ (Союз Советских Социалистических Республик), который спрашивает, будут ли включены расходы 1947 года в бюджет 1947 года или 1948 года, г-н ПРАЙС (Помощник Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб) заявляет, что он постарается до следующего заседания найти решение или объяснение, которое поможет Комитету разобраться в этом вопросе.

Заседание закрывается в 17 час. 04 мин.

## СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Пятница, 24 октября 1947 года, 11 час.*

*Лейк Соксес, Нью-Йорк*

*Председатель: сэр Фазл АЛИ (Индия).*

### 38. Бюджетная смета на 1948 финансовый год (документы А/318, А/336, А/396, А/397, А/398, А/С.5/153, А/С.5/155, А/С.5/157, А/С.5/165)

Комитет продолжает обсуждение раздела 21.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Помощнику Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб было предложено представить мнение Секретариата о том, каким образом будет выполняться резолюция Бельгии, принятая Комитетом на прошлом заседании.

Г-н ПРАЙС (Помощник Генерального Секретаря по Департаменту административных и финансовых служб) разъясняет, что, по мнению Секретариата, последний пункт резолюции Бельгии не может быть применен до 1949 года.

Третий пункт резолюции гласит, что бюджет 1948 года должен включать ассигнование на возмещение налогов. Последний пункт предусматривает, что к взносам государств, о которых идет речь, следует добавить сумму, равную сумме возмещения. Поэтому резолюция, по-видимому, не имеет обратной силы.

Первое дополнение к взносам государств будет, следовательно, исчислено на основе возмещений налогов, произведенных в 1948 году, и это дополнение будет впервые включено во взносы на 1949 год, поскольку общая сумма возмещений не будет известна до конца 1948 года, а также не будет известно, какие государства смо-